

Наложение штрафа на российское НПО в Костроме за нарушение закона об «иностранцах»

Выступление временного поверенного в делах США Гэри Роббинса на заседании Постоянного совета ООН в Вене

6 июня 2013 года

Соединенные Штаты с обеспокоенностью отмечают, что базирующееся в Костроме российское НПО “Костромской центр поддержки общественных инициатив” было оштрафовано в соответствии с законом об “иностранцах”. Нас особенно беспокоит, что, как заявили власти, НПО занималось “политической деятельностью”, поскольку оно провело круглый стол с участием американского дипломата по вопросу будущего американо-российских отношений.

Дипломаты по всему миру регулярно принимают участие в общественных дискуссиях о двусторонних отношениях в рамках обычной посольской деятельности. Российские дипломаты в США регулярно участвуют в круглых столах именно такого рода. Само собой разумеется, что никого в Соединенных Штатах не заклеили “иностранцами” за общение с российским дипломатом. Утверждения о том, что Закон США о регистрации иностранных агентов (FARA) каким-то образом аналогичен российскому закону об “иностранцах”, являются ложными и вводящими в заблуждение.

Мы по-прежнему обеспокоены продолжающимися проверками НПО, а также применением ограничительных законов, направленных на подрыв деятельности российских граждан и организаций. США привержены поддержке развития гражданского общества и уважения основных свобод во всем мире. Мы считаем, что независимое гражданское общество – важный элемент свободного распространения идей, необходимого для экономической модернизации и роста. Более того, как государства-участники, мы согласились в Астане в 2010 году в отношении “важной роли, которую играют гражданское общество и свободные СМИ, помогая нам обеспечивать полное уважение прав человека, основных свобод, демократии, включая свободные и справедливые выборы, и верховенства закона”.

Соединенные Штаты глубоко обеспокоены тем, что российские власти продолжают совершать действия, которые ограничивают пространство для гражданского общества.

Шаги, предпринятые против НПО в Костроме, представляются косвенной, но очевидной попыткой помешать аккредитованным дипломатам выполнять свои служебные обязанности, наказывая обычных граждан за общение с ними. Мы считаем, что это тревожный прецедент.

Благодарю вас, господин председатель.

[Оригинал](#)

U.S. OSCE Envoy on Fining of Russian Nongovernmental Group

06 June 2013

United States Mission to the OSCE
Fining of Russian NGO in Kostroma for Violation of “Foreign Agent” Law

As delivered by Chargé d’Affaires Gary Robbins
to the Permanent Council, Vienna
June 6, 2013

The United States notes with concern a Russian NGO in Kostroma, the Kostroma Civic Initiatives Support Center, has been fined under the “foreign agent” law. We are particularly troubled that the NGO was found to be involved in “political activity” because it hosted a U.S. diplomat at a roundtable discussion on the future of U.S.-Russian relations.

Diplomats around the world routinely take part in public discussions about bilateral relations as part of normal embassy business. Russian diplomats in the U.S. routinely participate at roundtable discussions of precisely this sort. It goes without saying that no one is branded a “foreign agent” in the United States for having spoken with a Russian diplomat. Claims that the United States’ Foreign Agents Registration Act (FARA) is somehow analogous to Russia’s “foreign agent” law are false and misleading.

We continue to be concerned by the ongoing inspections of NGOs, and the application of restrictive laws aimed at undermining the activities of Russian citizens and organizations. The United States is committed to supporting the development of civil society and respect for fundamental freedoms around the world. We consider an independent civil society an important element for the free flow of ideas necessary for economic modernization and growth. Moreover, as participating States we agreed in Astana in 2010, on “the important role played by civil society and free media in helping us to ensure full respect for human rights, fundamental freedoms, democracy, including free and fair elections, and the rule of law.”

The United States is deeply concerned that Russian authorities continue to take actions that restrict space for civil society. The actions taken against the NGO in Kostroma appear to be an indirect but obvious attempt to prevent accredited diplomats from performing their official duties by punishing ordinary people for associating with them. We find this to be a disturbing precedent.

Thank you, Mr. Chairman.

[Оригинал](#)